

Zec

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּקִרְבְּךָ : שְׁלֹף וְחֶלֶק לִיהוָה בָּא יוֹם־ הַהִּי 1
in-your-midst your-spoil and-will-be-divided for-YHWH coming day behold
[H7130](#) [H7998](#) [H3068](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

Behold, a day of Jehovah cometh, when thy spoil shall be divided in the midst of thee.

לְמַלְחָמָה יְרוּשָׁלַיִם אֶל־ וְהַגּוֹיִם כָּל־ אֶת־ וְאֶסְפְּתִי 2
for-the-battle Yerushalayim unto the-nations all [obj] and-I-will-gather
[H4421](#) [H3389](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0622](#)

וְהַנָּשִׁים וְהַבָּתִּים וְנִשְׁפָּסוּ הָעִיר וְנִלְכְּדָה 3
and-the-women the-houses and-will-be-plundered the-city and-will-be-captured
[H0802](#) [H8155](#) [H3920](#)

וְיִתָּר בְּנוֹלָה הָעִיר חֲצִי וְיֵצֵא (וְתִשְׁכַּבְּנָה) תִּשְׁגַּלְנָה 4
the-people and-remainder-of into-the-exile the-city half-of and-will-go-out will-be-ravished
[H1473](#) [H2677](#) [H3318](#) [H7901](#) [H7693](#)

וְהָעִיר מִן־ הָעִיר יִכָּרֵת לֹא הָעָם
— the-city from will-be-cut-off not
[H3772](#) [H3808](#)

For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.

הִלָּחֵמוּ כְּיוֹם הָהֵם בְּנִגּוֹנִים וְנִלָּחֵם יְהוָה וְיֵצֵא 3
his-fighting as-day-of those against-the-nations and-he-will-fight YHWH and-will-go-out
[H3117](#) [H1992](#) [H3068](#) [H3318](#)

בְּיוֹם קָרָב : בְּיוֹם
battle in-day-of
[H7128](#) [H3117](#)

Then shall Jehovah go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.

עַל־ אֲשֶׁר הַזֵּיתִים הָהָר עַל־ הָהוּא בְּיוֹם־ רַגְלָיו וְעָמְדוֹ 4
upon which the-Olives Mount-of upon that in-the-day his-feet and-will-stand
[H2132](#) [H2022](#) [H1931](#) [H3117](#) [H7272](#) [H5975](#)

מִחֲצָיוֹ הַזֵּיתִים הָהָר וְנִבְקַע מִקְדָּם יְרוּשָׁלַיִם פָּנָי 5
from-its-middle the-Olives Mount-of and-will-be-split from-east Yerushalayim face-of
[H2677](#) [H2132](#) [H2022](#) [H1234](#) [H3389](#) [H6440](#)

הָהָר חֲצִי וּמִשׁ מְאֹד גְּדוֹלָה גַּיָּא וְיָמָה מִזְרָחָה 6
the-mountain half-of and-will-depart very great a-valley and-seaward eastward
[H2022](#) [H2677](#) [H4185](#) [H3966](#) [H1516](#) [H3220](#) [H4217](#)

נִנְבָּה : וְחֲצִיוֹ צָפוֹנָה
southward and-half-of-it northward
[H5045](#) [H2677](#) [H6828](#)

And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which is before Jerusalem on the east; and the mount of Olives shall be cleft in the midst thereof toward the east and toward the west, and there shall be a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

אֶל-	הַרִים	גַּי-	יָנִיעַ	כִּי-	הָרִי	נִיאַ-	וְנִסְתָּם	5
unto	mountains	valley-of	will-reach	for	my-mountains	valley-of	and-you-will-flee	
H0413	H2022	H1516	H5060		H2022	H1516	H5127	
עֲזִיָּה	בַּיּוֹם	הָרָעַשׁ	מִפְּנֵי	נִסְתָּם	כַּאֲשֶׁר	וְנִסְתָּם	אֶצֶל־	
Uzziyah	in-days-of	the-earthquake	from-before	you-fled	as	and-you-will-flee	Atsal	
H5818	H3117	H7494	H6440	H5127		H5127		
	עִמָּךְ:	קְדוֹשִׁים	כָּל-	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וּבֹא	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-
	with-you	holy-ones	all	my-Elohim	YHWH	and-will-come	Yehudah	king-of
		H6918	H3605	H0430	H3068	H0935	H3063	H4428

And ye shall flee by the valley of my mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azel; yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah; and Jehovah my God shall come, and all the holy ones with thee.

(וְקָפְאוֹן)	[וְקָפְאוֹן]	יְקָרוֹת	אֹר	יְהִיָּה	לֹא-	הֵוא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	6
—	and-thick	precious-ones	light	will-be	not	that	in-the-day	and-it-will-be	
		H3368	H0216	H1961	H3808	H1931	H3117	H1961	

And it shall come to pass in that day, that there shall not be light; the bright ones shall withdraw themselves:

לַיְלָה	וְלֹא-	יוֹם	לֹא-	לְיְהוָה	יֻדָּע	הֵוא	אֶחָד	יוֹם-	וְהָיָה	7
night	and-not	day	not	to-YHWH	is-known	it	one	day	and-it-will-be	
H3915	H3808	H3117	H3808	H3068	H3045	H1931	H0259	H3117	H1961	
				אֹר:	יְהִיָּה-	עָרֵב	לְעֵת-	וְהָיָה		
				light	will-be	evening	at-time-of	and-it-will-be		
				H0216	H1961	H6153	H6256	H1961		

but it shall be one day which is known unto Jehovah; not day, and not night; but it shall come to pass, that at evening time there shall be light.

חֲצִיָּם	מִירוּשָׁלַם	חַיִּים	מַיִם-	יֵצְאוּ	הֵוא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	8
half-of-them	from-Yerushalayim	living	waters	will-go-out	that	in-the-day	and-it-will-be	
H2677	H3389		H4325	H3318	H1931	H3117	H1961	
בְּקִיץ	הַמַּחְרֹוֹן	הַיָּם	אֶל-	וְחֲצִיָּם	הַקְּדִמוֹנִי	הַיָּם	אֶל-	
in-summer	the-western	the-sea	unto	and-half-of-them	the-eastern	the-sea	unto	
H7019	H0314	H3220	H0413	H2677	H6931	H3220	H0413	
						וְהָיָה:	וּבַחֲרֹף	
						will-be	and-in-winter	
						H1961	H2779	

And it shall come to pass in that day, that living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the eastern sea, and half of them toward the western sea: in summer and in winter shall it be.

יְהוָה	יְהִיָּה	הֵוא	בַּיּוֹם	הָאָרֶץ	כָּל-	עַל-	לְמֶלֶךְ	יְהוָה	וְהָיָה	9
YHWH	will-be	that	in-the-day	the-earth	all	over	for-king	YHWH	and-will-be	
H3068	H1961	H1931	H3117	H0776	H3605		H4428	H3068	H1961	
							אֶחָד:	וּשְׁמוֹ	אֶחָד	
							one	and-his-name	one	
							H0259	H8034	H0259	

And Jehovah shall be King over all the earth: in that day shall Jehovah be one, and his name one.

10 יְרוּשָׁלַיִם נָגַב לְרִמּוֹן מִגֵּבָע כְּעֶרְבָה הָאָרֶץ כָּל- יִשׁוֹב
 Yerushalayim south-of to-Rimmon from-Geva like-the-Aravah the-land all will-change
[H3389](#) [H5045](#) [H1387](#) [H6160](#) [H0776](#) [H3605](#) [H5437](#)

מְקוֹם עַד- בְּנִימִן לְמִשְׁעַר תַּחְתֶּיהָ וַיִּשְׁבָּה וַיִּרְאֶמֶה
 place-of unto Binyamin from-Gate-of under-her and-she-will-dwell and-she-will-be-raised
[H4725](#) [H5704](#) [H1144](#) [H8179](#) [H8478](#) [H3427](#) [H7213](#)

יִקְבֵי עַד חַנַּנְאֵל וּמִגְדָּל הַפְּנִים שַׁעַר עַד- הָרִאשׁוֹן שַׁעַר
 winepresses-of unto Chananel and-Tower-of the-Corners Gate-of unto the-first gate
[H3342](#) [H5704](#) [H2606](#) [H4026](#) [H6434](#) [H8179](#) [H5704](#) [H7223](#) [H8179](#)

הַמֶּלֶךְ:
 the-king
[H4428](#)

All the land shall be made like the Arabah, from Geva to Rimmon south of Jerusalem; and she shall be lifted up, and shall dwell in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and from the tower of Hananel unto the king's winepresses.

11 יְרוּשָׁלַיִם וַיִּשְׁבָּה עוֹד יִהְיֶה- לֹא וְחָרַם בָּהּ וַיִּשְׁבוּ
 Yerushalayim and-will-dwell again will-be not and-ban in-her and-they-will-dwell
[H3389](#) [H3427](#) [H5750](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3427](#)

לְבִטָּח:
 in-security
[H0983](#)

And men shall dwell therein, and there shall be no more curse; but Jerusalem shall dwell safely.

12 וְזֹאת וַיִּנָּחַץ אֲשֶׁר הַמִּגַּפָּה תִּהְיֶה וְזֹאת וַיִּנָּחַץ אֲשֶׁר הַמִּגַּפָּה תִּהְיֶה וְזֹאת וַיִּנָּחַץ אֲשֶׁר הַמִּגַּפָּה תִּהְיֶה
 who the-peoples all [obj] YHWH will-strike which the-plague will-be and-this
[H3605](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5062](#) [H4046](#) [H1961](#) [H2063](#)

רַגְלָיו עַל- עֹמֵד וְהוּא בְּשָׂרוֹ וְהָמָק יְרוּשָׁלַיִם עַל- צָבָאוּ
 his-feet upon standing and-he his-flesh rotting Yerushalayim against warred
[H7272](#) [H5975](#) [H1931](#) [H1320](#) [H4743](#) [H3389](#) [H6633](#)

בְּפִיהֶם: תִּמְקַח וְלִשְׁוֹנוֹ בְּחַרְיָהוֹן תִּמְקַנֶּה וְעֵינָיו
 in-their-mouth will-rot and-his-tongue in-their-sockets will-rot and-his-eyes
[H6310](#) [H4743](#) [H3956](#) [H2356](#) [H4743](#)

And this shall be the plague wherewith Jehovah will smite all the peoples that have warred against Jerusalem: their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their sockets, and their tongue shall consume away in their mouth.

13 בָּהֶם רַבָּה יִהְיֶה מְהִימַת- תִּהְיֶה הַהוּא בַיּוֹם וְהָיָה
 among-them great YHWH panic-of will-be that in-the-day and-it-will-be
[H3068](#) [H4103](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

יָד עַל- יָדוֹ וְעָלְתָה רָעָתוֹ יָד אִישׁ וְהִחָזְקוּ
 hand-of upon his-hand and-will-rise his-neighbor hand-of a-man and-they-will-seize
[H3027](#) [H3027](#) [H5927](#) [H7453](#) [H3027](#) [H0376](#) [H2388](#)

רָעָתוֹ:
 his-neighbor
[H7453](#)

And it shall come to pass in that day, that a great tumult from Jehovah shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbor, and his hand shall rise up against the hand of his neighbor.

14 וְגַם־ וְיְהוּדָה תִּלְחָמַם בִּירוּשָׁלַם וְאִסְףּ וְהָיָה כָּל־
 and-also Yehudah will-fight in-Yerushalayim and-will-be-gathered wealth-of all
[H1571](#) [H3063](#) [H3389](#) [H0622](#) [H2428](#) [H3605](#)

הַגּוֹיִם סָבִיב זָהָב וְכֶסֶף וּבְגָדִים לְרַב מְאֹד:
 the-nations all-around gold and-silver and-garments in-abundance very
[H5439](#) [H2091](#) [H3701](#) [H7230](#) [H3966](#)

And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the nations round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.

15 וְכֵן יִהְיֶה מִגִּפַּת הַסּוּס הַחֲמֹר הַגִּמְלָה וְהַחֲמֹר וְכָל־
 and-thus will-be plague-of the-horse the-mule the-camel and-the-donkey and-all
[H1961](#) [H4046](#) [H6505](#) [H1581](#) [H2543](#) [H3605](#)

הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּמַּחֲנֵה הַהֵמָּה כַּמִּגַּפָּה הַזֹּאת:
 the-beast which will-be in-the-camps those like-the-plague this
[H0929](#) [H1961](#) [H4264](#) [H1992](#) [H4046](#) [H2063](#)

And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in those camps, as that plague.

16 וְהָיָה כָּל־ הַנּוֹתָר הַנּוֹתָר מִכָּל־ הַגּוֹיִם הַבָּאִים עָלַיִ
 and-it-will-be every the-one-remaining the-one-remaining from-all the-nations the-ones-coming against
[H1961](#) [H3605](#) [H3498](#) [H3605](#) [H0935](#)

יְרוּשָׁלַם וְעָלוּ מִדַּי שָׁנָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה
 Yerushalayim and-they-will-go-up from-year to-year to-worship the-King of-hosts
[H3389](#) [H5927](#) [H1767](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7812](#) [H4428](#) [H3068](#)

צִבְאוֹת וְלֶחֶג אֶת־ תֵּן הַסִּבּוֹת:
 and-to-celebrate [obj] Feast-of the-Booths —
[H2287](#) [H0853](#) [H2282](#) [H5521](#)

And it shall come to pass, that every one that is left of all the nations that came against Jerusalem shall go up from year to year to worship the King, Jehovah of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

17 וְהָיָה אֲשֶׁר לֹא־ יַעֲלֶה מֵאֵת מִשְׁפְּחוֹת הָאָרֶץ אֶל־ יְרוּשָׁלַם
 and-it-will-be not who will-go-up from families-of the-earth unto Yerushalayim
[H1961](#) [H3808](#) [H4714](#) [H5927](#) [H0854](#) [H4940](#) [H0776](#) [H0413](#) [H3389](#)

לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְהִשְׁתַּחֲוֹת:
 to-worship the-King of-hosts upon-them will-be the-rain
[H7812](#) [H4428](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1961](#) [H1653](#)

And it shall be, that whoso of all the families of the earth goeth not up unto Jerusalem to worship the King, Jehovah of hosts, upon them there shall be no rain.

18 וְאִם־ מִשְׁפַּחַת מִצְרַיִם לֹא־ תַעֲלֶה וְלֹא בָּאָה וְלֹא עָלִיהֶם תִּהְיֶה
 and-if family-of Mitsrayim not will-go-up and-not come and-not upon-them will-be
[H4940](#) [H4714](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3808](#) [H1961](#)

הַמִּגַּפָּה אֲשֶׁר יִגַּף יְהוָה אֶת־ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יַעֲלוּ לְחַג
 the-plague which will-strike [obj] YHWH the-nations who will-go-up to-celebrate
[H4046](#) [H5062](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3808](#) [H5927](#) [H2287](#)

אֶת־ תֵּן הַסִּבּוֹת:
 [obj] Feast-of the-Booths —
[H0853](#) [H2282](#) [H5521](#)

And if the family of Egypt go not up, and come not, neither shall it be upon them; there shall be the plague wherewith Jehovah will smite the nations that go not up to keep the feast of tabernacles.

לֹא אֲשֶׁר הַגּוֹיִם כָּל־ וַחֲטֹאתַ מִצְרַיִם חֲטֹאת תִּהְיֶה זֹאת 19
 not who the-nations all and-punishment-of Mitsrayim punishment-of will-be this
[H3808](#) [H3605](#) [H4714](#) [H1961](#) [H2063](#)

יַעֲלוּ לַחֲגֹג אֶת־ חַג הַסֹּכֹתִים: תֵּלַחַג יֵעָלוּ
 will-go-up to-celebrate [obj] Feast-of the-Booths
[H5521](#) [H2282](#) [H0853](#) [H2287](#) [H5927](#)

This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all the nations that go not up to keep the feast of tabernacles.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה עַל־ מִצְלֹת הַסּוֹס וְהָיָה לִיהוָה קֹדֶשׁ הַסִּירוֹת 20
 in-the-day that will-be upon bells-of the-horse and-will-be to-YHWH Holy the-pots
[H1961](#) [H3068](#) [H6944](#) [H4698](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#)

בְּבַיִת יְהוָה כַּמִּזְבְּקִים לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ:
 in-house-of YHWH like-the-bowls before the-altar
[H4196](#) [H6440](#) [H4219](#) [H3068](#)

In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLY UNTO JEHOVAH; and the pots in Jehovah's house shall be like the bowls before the altar.

וְהָיָה כָּל־ סִיר בִּירוּשָׁלַיִם וּבִיהוּדָה קֹדֶשׁ לִיהוָה צְבָאוֹת 21
 every and-will-be pot in-Yerushalayim and-in-Yehudah holy to-YHWH of-hosts
[H3605](#) [H1961](#) [H3389](#) [H3063](#) [H6944](#) [H3068](#)

וּבָאוּ וְכָל־ הַנִּזְבְּחִים וְלָקְחוּ מֵהֶם וַיִּשְׁלוּ
 and-will-come all the-ones-sacrificing and-they-will-take from-them and-they-will-cook
[H3605](#) [H0935](#) [H2076](#) [H3947](#) [H1992](#) [H1310](#)

בָּהֶם וְלֹא־ יִהְיֶה עוֹד כְּנַעֲנִי בְּבַיִת יְהוָה צְבָאוֹת בַּיּוֹם הַהוּא:
 in-them and-not will-be again a-Kenaani in-house-of YHWH of-hosts in-the-day that
[H1961](#) [H3808](#) [H5750](#) [H3068](#) [H3117](#) [H1931](#)

Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holy unto Jehovah of hosts; and all they that sacrifice shall come and take of them, and boil therein: and in that day there shall be no more a Canaanite in the house of Jehovah of hosts.